朝陽科技大學 094學年度第2學期教學大綱
Simultaneous Interpretation 口譯

當期課號	1824	Course Number	1824
授課教師	潘千惠	Instructor	PAN,CHIEN HUI
中文課名	口譯	Course Name	Simultaneous Interpretation
開課單位	應用外語系(四日)三A	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	本課程在於使同學熟悉同步翻譯中一些相關的技巧，比如說訊息預測、增刪、更正等等。同學也必須熟悉相關主題的英文能力，諸如貿易、科技、政府措施、與法律。	Objectives	The course is to make students familiar with the skills of simultaneous interpretation, such as information prediction, addition and elimination, correction, and so on. Topics such as trade, technology, government and law should be added in students' training.
教材	Rost, M. & Kisslinger, E. (eds). Contemporary Topics 2. Longman.	Teaching Materials	Rost, M. & Kisslinger, E. (eds). Contemporary Topics 2. Longman.
成績評量方式	Workbook 10% Vocabulary presentation 10% Mid-term exam 30% Final Exam 30% + Class Participation 20% TOTAL 100%	Grading	Workbook 10% Vocabulary presentation 10% Mid-term exam 30% Final Exam 30% + Class Participation 20% TOTAL 100%
教師網頁			
教學內容	1. To give students insights to what the area of oral interpretation involves. 2. To develop skills necessary in an oral interpretation situation. 3. To develop and deepen students' vocabulary knowledge, and to learn words with their related meanings. 4. To develop students' note-taking skills during a listening task. 5. To develop students' abilities in presentation.	Syllabus	Week 1 Introduction Week 2 Ch 1. What's in a name? Week 3 Ch 2. English: A Global Langauge? Week 4 Ch 3. High anxiety: Phobias Week 5 Ch 4. TV: What we watch Week 6 Ch 5. Learning Difficulty Week 7 Ch 6. Immigration: Bound for the United States Week 8 Review Week 9 Mid-term Exam Week 10 Review Week 11 Ch 7. Who's calling the shots? Week 12 Ch 8. Right and Wrong on the Net Week 13 Ch 9. Which way will it go? Week 14 Ch 10. It's in the DNA Week 15 Ch 11. Staying healthy Week 16 Ch 12. Prepare, prepare Week 17 Review Week 18 Final Exam

尊重智慧財產權，請勿非法影印。